



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

**Campagne 2013**

# BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

**SESSION 2013**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE**

**HÉBREU MODERNE**

**Durée : 1 h 30**  
**Coefficient : 1,5**

L'usage du dictionnaire est interdit.  
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES		Session 2013
HÉBREU MODERNE	VPCLVA HM	Page : 1/4

## TEXTES

### DOCUMENT N°1

#### קיבוץ של פעם

"קיבוץ של פעם" הינו בית אוסף המרכז פריטים אהובים וחשובים מההיסטוריה של הקיבוץ. האוסף מציג את הסיפור של הקיבוץ והחלוצים הראשונים דרך החפצים ששירתו אותם במהלך היום יום.

הצטרפו אלינו לחגיגה של נוסטלגיה והתרפקות על ימיו הראשונים של קיבוץ יד מרדכי. קיבוץ יד מרדכי הוקם על ידי חברי תנועת ה"שומר הצעיר" מפולין בדצמבר 1943. מרד הלוחמים בגטו ורשה שפרץ חודשים ספורים לפני הקמת הקיבוץ מילא את החלוצים בגאווה והם החליטו לקרוא לקיבוץ על שם מנהיג המרד - מרדכי אנילביץ. הסוירים המודרכים בבית האוסף כוללים הפעלות שונות : חפצים מספרים על החיים של פעם בקיבוץ ובישראל כולה, כולל פעילות לילדים.

סיור נוסטלגי שבו לא מש החיוך מהשפתיים ואף עין לא נשארת יבשה.

### DOCUMENT N°2

#### סיור בעגלה

בואו לחוות ולגלות את כל האטרקציות ופינות החמד של הקיבוץ בסיור מהנה בעגלה רתומה לטרקטור.

פעילות לילדים אהובה וחינוכית! הטרקטור והעגלה מסיירים בשדות היפים של הקיבוץ ובין ענפי המשק השונים, מדריך מיומן יסביר לקטנים על המשקים השונים ובעלי החיים שבקיבוץ. בסיור נראה את בתי חברי הקיבוץ ונעבור דרך האטרקציות השונות שיש לקיבוץ להציע לגדולים ולקטנים. ניתן לשלב את הסיור עם אחת מהאטרקציות לילדים הרבות שיש לקיבוץ להציע כמו בית הדבש והדבורה.

במהלך הסיור נגיע לרפת הקיבוץ.

הרפת הוקמה בימיו הראשונים של הקיבוץ ושימשה להספקת החלב של החברים. מאז עברה התפתחות והיום היא אחד מענפי המשק הרבים של הקיבוץ.

הרפת היא אחת מהאטרקציות האהובות על ידי ילדים שזוכים לראות את הפעילויות השונות שנעשות ברפת, משלב החליבה ועד האכלת הפרות והכנת מזונם על ידי הרפתנים.

סיור זה לוקח כ-30 דקות ויוצא בשבתות וחגים או בימי השבוע. בואו לבלות שבת מהנה עם כול המשפחה בקיבוץ !

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES		Session 2013
HÉBREU MODERNE	VPCLVA HM	Page : 2/4

### DOCUMENT N°3

#### **קיבוץ יד מרדכי מציע שפע של אטרקציות לכל המשפחה**

**ביקור בבית הדבש והדבורה :** בבית הדבש יצפו הילדים בעבודת הדבוראי וילמדו על תהליך ההאבקה, ייצור דבש, חייה של הדבורה, תפקידה של מלכת הדבורים ועוד. הדבוראי יפתח את הכוורת לעיני הילדים ויזמין אותם להציץ פנימה ולראות את היי הכוורת ואת ייצור הדבש מקרוב. בסיום יהיו טעימות של טעמי דבש שונים ופעילות יצירה של הכנת גרות מדונג אמיתי.

**סיור ברפת :** תחנה נוספת בסיום היא הרפת של הקיבוץ. ברפת יוכלו הילדים לראות פרות ועגלים וללמוד על תהליך ייצור החלב. הם יצפו בחליבה וילמדו על התהליך שעובר החלב מהפרה ועד הקרטון בבית.

**ביקור בבית " קיבוץ של פעם " :** הפעלה מהנה ומשעשעת על החיים בקיבוץ במהלך השנים. בבית חפצים נוסטלגיים המספרים את סיפור החיים בקיבוץ מימי ראשיתו ועד היום (משנות ה-30 ועד ימינו).

**שיחזור קרב הגבורה :** כל המשפחה מוזמנת לבוא ולשמוע על סיפור הגבורה של חברי הקיבוץ שנלחמו במהלך מלחמת העצמאות. הילדים יכולים לשבת בתוך משוריין ולטפס על הטנקים הנמצאים במקום. אנו מציעים פעילות לילדים במהלכה יציגו להם נשק אמיתי מהתקופה והם יוכלו להתגנב בתעלות המקוריות מהקרב.

**סיור בעגלה רתומה לטרקטור :** סיור מהנה בין ענפי המשק והכרות עם החיים בקיבוץ מקרוב.

את הפעילויות לכל המשפחה שהקיבוץ מציע ניתן לשלב עם טיול בטבע במסלולים הרבים שליד הקיבוץ.

## TRAVAIL À FAIRE

**Vous rédigez en hébreu :**

Un couple et ses deux jeunes enfants souhaitent passer un séjour original en Israël, proche de la nature. Vous leur décrivez le kibboutz Yad Mordekhai et les différentes possibilités qu'il offre (en vous aidant des trois documents joints), afin de les inciter à y séjourner quelques jours.

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement Professionnel  
Réseau SCEREN